



Università
Ca' Foscari
Venezia



RAP G5507, Curator : D'Amelia 18.09.2020

Title

[Ep. ad Clementem papam de azymis](#)

Alias

• Ἐπιστολὴ πρὸς Κλήμεντα πᾶπαν τῆς πρεσβυτέρας Ῥώμης

Author

[Iohannes Kiev mtr. II.](#), 11 Century (ODB: [John II, metropolitan of Kiev](#), TLG: 3053, Fedalto: 36.1.36, IRHT - Personnes: [105968](#))

Alias

- Iōannēs mētropolitēs Rōsias
- Iohannes metropolites Rosias
- Iohannes Russiae metropolita
- Ἰωάννης μητροπολίτης Ῥωσίας

Titulus initialis, Incipit and Desinit

Type	Contents	Remark
Titulus initialis	Ἰωάννου μητροπολίτου Ῥωσίας ἐπιστολὴ πρὸς Κλήμεντα πᾶπαν τῆς πρεσβυτέρας Ῥώμης	Pavlov 1878
Incipit	Ἀπεδεξάμην τὴν ἐν Κυρίῳ ἀγάπην σου, ὦ τοῦ Θεοῦ ὡς ἀληθῶς ἄνθρωπε, καὶ τῆς ἀποστολικῆς ἄξιε καθέδρας καὶ κλήσεως	Pavlov 1878
Desinit	καὶ οἱ σὺν ἡμῖν ἀγιώτατοι καὶ θεοφιλέστατοι ἐπίσκοποι πάντες καὶ καθηγούμενοι, καὶ ὁ σὺν ἡμῖν εὐσεβὴς ἅπας κλήρὸς τε καὶ λαός. Ἡ χάρις τοῦ παναγίου Πνεύματος εἴη μετὰ σου καὶ πάντων τῶν σῶν. Ἀμήν.	Pavlov 1878

Keywords

Type	Keywords	Comment
Forme littéraire (RAP)	Épistolographie	
Sujets de controverse (RAP)	Azymes	
Sujets de controverse (RAP)	Jeûne	
Sujets de controverse (RAP)	Questions canoniques diverses	
Sujets de controverse (RAP)	Questions liturgiques diverses	
Terminologie originale de la forme littéraire (RAP)	ἐπιστολή (epistole)	

Bibliography

Type	Title	
Édition de référence	Pavlov, 1878, Критические опыты по истории древнейшей греко-русской полемики против латинян	Zotero Pinakes
Autres éditions	Oikonomos, 1868, Του οσίου πατρός ημών Ιωάννου Μητροπολίτου Ῥωσσίας ἐπιστολὴ πρὸς Κλήμεντα Πάπαν Ῥώμης : Εξ απογράφου της εν Πάτμῳ ιερᾷς Μονῆς Ιωάννου του Θεολόγου	Zotero Pinakes

Work's identifier

Type	Number	Url	Remark
TLG	3053.001		
RAP	G5507	https://apps.unive.it/project/rap/visualizza/g5507	Curator : D'Amelia 18.09.2020

Manuscript tradition

The information in this section is sourced from the Pinakes database, which primarily relies on data from printed catalogues. As some of these catalogues are outdated or contain inaccuracies, readers should be aware that the details provided may not always be entirely reliable. However, if the RAP sigla appears in the "Rev." column, it indicates that the RAP team has verified the accuracy of the entry.

Country	City	Depot	Fund	Cote	Folios	Century	Date	Comment	Rev.
Hellas	Athēna	Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (ΕΒΕ)	Mss.	2187	216v-220*	15			
Hellas	Athēna	Συναϊτικό Μετόχι Αθηνών	Mss.	001	157v-162	16			
Italia	Bologna	Biblioteca Universitaria	Mss.	2412 (585)	054v-59	13-14		Cf. Gautier, 1972	
Vaticano	Città del Vaticano	Biblioteca Apostolica Vaticana (BAV)	Vat. gr.	0166	178v-179*	14		Tit. Ἰωάννου [...] περὶ τῶν ἀζύμων καὶ τῶν σφαλμάτων ὧν σφάλλονται οἱ Λατίνοι	RAP
Vaticano	Città del Vaticano	Biblioteca Apostolica Vaticana (BAV)	Ott. gr.	109	067v-71v*	16 med.			
Vaticano	Città del Vaticano	Biblioteca Apostolica Vaticana (BAV)	Vat. gr.	0790	106-111	14-15			RAP
Vaticano	Città del Vaticano	Biblioteca Apostolica Vaticana (BAV)	Vat. gr.	0840	004-6v	14	1320-1350		RAP
Hellas	Hagion Oros	Μονὴ Βατοπεδίου	Mss.	0009	017v-20v	16 (3/4)		Sequuntur (ff. 20v-21v) excerpta tria de azymis	
**	Jerusalem	Πατριαρχική Βιβλιοθήκη	Αγίου Σάββα	106	261v-266*	16 med.			
**	Jerusalem	Πατριαρχική Βιβλιοθήκη	Αγίου Σάββα	655	326-331*	16 med.			
**	Jerusalem	Πατριαρχική Βιβλιοθήκη	Αγίου Σάββα	162	459v-465v*	15			
Nederland	Leiden	Universitaire Bibliotheken	Voss.	Misc. 04	123v	17			
Nederland	Leiden	Universitaire Bibliotheken	Voss.	gr. Q^o 54	170-177v	15-16			
Hellas	Metēōra	Μονὴ Μεταμορφώσεως	Mss.	585		18			
Rossijskaja Federacija	Moskva	Государственный Исторический музей (ГИМ)	Син. гр.	366 (Vlad. 239)	100-102v	14			
Italia	Napoli	Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele III	Mss.	II B 29	091v-94v	16	1526	Ed. A. Paulov, in "otchet o prisuschde nagrad Grafa Uwarow" 19, 1876, p. 355	
Ukraïna	Odessa	Одеська національна наукова бібліотека (ОННБ)	Mss.	566	003-8	12 (2/2)			
United Kingdom	Oxford	Bodleian Library	Barocci	076	001-5	15-16			
France	Paris	Bibliothèque nationale de France (BNF)	Grec	0968	374-379v	15			
France	Paris	Bibliothèque nationale de France (BNF)	Grec	1343	001-5*	16			
France	Paris	Bibliothèque nationale de France (BNF)	Grec	0478	262v-264*	15 (1/2)			
Hellas	Patmos	Μονὴ Αγίου Ἰωάννου του Θεολόγου	Mss.	0373	Item 12	16			RAP
Hellas	Patmos	Μονὴ Αγίου Ἰωάννου του Θεολόγου	Mss.	0429	Item 2	16	1573		RAP
Rossijskaja Federacija	Sankt-Peterburg	Российская Национальная Библиотека (РНБ)	Ф. № 906 (Греч.)	474	001-7*	17			
Mişr	Sinā'	Μονὴ τῆς Αγίας Αικατερίνης	gr.	0976	361v-366	16			
Italia	Venezia	Biblioteca Nazionale Marciana (BNM)	gr. Z.	180 (coll. 0493)	006-9	14 med.			RAP
Österreich	Wien	Österreichische Nationalbibliothek (ÖNB)	phil. gr.	149	265v-269v	14			RAP
Österreich	Wien	Österreichische Nationalbibliothek (ÖNB)	theol. gr.	288	001-5v	16		Sequitur Appendix de azymis (ff. 6-7), ed. a Oikonomos, cf. Bibliographie	RAP